

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 400,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 100,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 500,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	\$ 250,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	\$ 4,000,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	\$ 30,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	\$ 50,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	\$ 40,000.00
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	\$ 30,000.00
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	\$ 10,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	\$ 10,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	\$ 10,000.00
	總計 Total	\$ 7,000,000.00

二零零五年二月二十五日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，林國洪，謝倩儀

Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 25 de Fevereiro de 2005. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac — Lam Kuok Hong — Che Sin I*.

第 55/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門基金會二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$243,533,000.00（澳門幣貳億肆千叁百伍拾叁萬叁千元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo da Fundação Macau, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 243 533 000,00 (duzentos e quarenta e três milhões, quinhentas e trinta e três mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

7 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門基金會二零零五年度本身預算
Fundação Macau
Orçamento privativo para o ano 2005

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
	收益及盈餘 Proveitos e ganhos		
73	指定之其他收入 <i>Receitas consignadas</i>		\$ 1,842,000
731120	分享即發彩票專營收益 Rendimento do exclusivo das Lotarias Instantâneas	\$ 1,000,000	
731130	分享白鴿票鋪專營事業附加稅 Adicional sobre a renda do exclusivo das Lotarias Chinesas	\$ 42,000	
731140	工程准照收費 Taxa a cobrar pela emissão de licenças de obras	\$ 600,000	
731150	執行稽查收費 Taxa a cobrar pela realização de vistorias	\$ 200,000	
75	本身財產收益 <i>Rendimentos de bens próprios</i>		\$ 50,500,000
751000	累積資金投資收益 Rendimentos do fundo acumulado investido	\$ 50,000,000	
752000	財務收益 Rendimentos financeiros	\$ 500,000	
79	累積資金轉移 <i>Transferência pelo fundo acumulado</i>		\$ 150,000,000
59	前期損益餘額 <i>Resultados transitados</i>		\$ 41,191,000
	總收益及盈餘 <i>Total dos proveitos e ganhos</i>		\$ 243,533,000

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
	支出與虧損 Custos e perdas		
61	活動支出 <i>Custos das actividades</i>		\$ 187,269,000
611	對第三者之財務資助 Apoios financeiros concedidos	\$ 137,464,000	
6111	津貼及捐贈 Subsídios e donativos	\$ 120,000,000	
6112	獎學金 Bolsas de estudos	\$ 9,000,000	
6113	機構協議 Acordos com instituições	\$ 8,164,000	
6114	獎勵 Prémios	\$ 300,000	

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
612	項目及研究 Projectos e centros de estudos	\$ 49,805,000	
6121	澳門研究所 Instituto de Estudos de Macau	\$ 11,000,000	
6122	澳門教科文中心 Centro UNESCO de Macau	\$ 2,305,000	
6123	澳門科學館 Centro de Ciência de Macau	\$ 26,500,000	
6129	其他項目 Outros projectos	\$ 10,000,000	
63	第三者作出的供應及提供的勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros		\$ 10,250,000
631	第三者的供應 Fornecimentos de terceiros	\$ 1,655,000	
6311	經常性消耗 (I) Consumos correntes (I)	\$ 575,000	
631110	水 Água	\$ 15,000	
631120	電 Electricidade	\$ 500,000	
631130	燃料及其他液體燃料 Combustíveis e outros fluidos	\$ 60,000	
6312	經常性消耗 (II) Consumos correntes (II)	\$ 930,000	
631210	辦公室文具 Material de escritório	\$ 400,000	
631220	日常易耗品 Material de desgaste rápido	\$ 200,000	
631230	報紙週刊 Jornais e revistas	\$ 230,000	
631290	其他消耗用品 Outros consumos correntes	\$ 100,000	
6313	非經常性消耗 Consumos não correntes	\$ 150,000	
632	第三者提供之服務 (I) Serviços de terceiros (I)	\$ 6,505,000	
6321	一般支出 Gastos gerais	\$ 4,000,000	
632110	租金及管理費 Alugueres e condomínio	\$ 3,000,000	
632120	維修保養費用 Conservação e reparação	\$ 650,000	
632130	保險 Seguros	\$ 100,000	
632140	園藝費用 Despesas com jardim	\$ 150,000	
632190	其他一般費用 Outras despesas gerais	\$ 100,000	

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
6322	推廣及宣傳 Promoção e divulgação	\$ 2,000,000	
632210	交際費 Despesas de representação	\$ 800,000	
632220	招待費 Despesas com convidados	\$ 500,000	
632230	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 300,000	
632240	推廣及傳播 Despesas de promoção e divulgação	\$ 400,000	
6323	通訊費用 Despesas de comunicação	\$ 505,000	
632310	電話費 Telefone	\$ 300,000	
632320	傳真費 Fax	\$ 30,000	
632330	郵遞費 Correios	\$ 50,000	
632340	電話接駁費 Despesas de instalação	\$ 25,000	
632390	其他通訊費 Outras despesas de comunicação	\$ 100,000	
633	第三者提供之服務 (II) Serviços de terceiros (II)	\$ 2,090,000	
6331	交通及同類費用 Despesas de transporte e afins	\$ 540,000	
633110	旅差費 Deslocações e estadias	\$ 500,000	
633120	人員交通費 Transporte de pessoal	\$ 5,000	
633130	停車場費用 Parques de estacionamento	\$ 5,000	
633140	驗車費 Despesas de inspecção das viaturas	\$ 20,000	
633190	其他交通費用 Outras despesas de transporte	\$ 10,000	
6332	特定工作 Trabalhos especiais	\$ 1,550,000	
633210	護衛費用 Serviço de segurança	\$ 350,000	
633220	清潔費用 Serviço de limpeza	\$ 300,000	
633240	審計及經濟財務顧問 Auditores e consultores económicos financeiros	\$ 400,000	
633290	其他酬勞及特定服務 Outros honorários e serviços especiais	\$ 500,000	
65	人事費用 Despesas com o pessoal		\$ 23,464,000
651	領導機構薪金 Remunerações dos corpos gerentes	\$ 3,440,000	

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
651110	行政委員會薪酬 Remunerações do Conselho de Administração	\$ 3,000,000	
651120	監事會薪酬 Remunerações do Conselho Fiscal	\$ 360,000	
651130	信託委員會出席費 Senhas de presença do Conselho de Curadores	\$ 80,000	
652	員工薪酬 Remunerações do pessoal	\$ 11,060,000	
654	報酬負擔 Encargos sobre remunerações	\$ 8,519,000	
6541	經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações correntes	\$ 3,640,000	
6542	非經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações não-correntes	\$ 1,500,000	
6543	其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações	\$ 3,379,000	
657	工作意外保險及職業病保險 Seguros de acidentes no trabalho e doenças profissionais	\$ 30,000	
659	其他人事費用 Outras despesas com o pessoal	\$ 415,000	
6591	其他人事費用——制服 Outras despesas com o pessoal — Uniformes	\$ 85,000	
6592	其他人事費用——福利費用 Outras despesas com o pessoal — Gastos sociais	\$ 100,000	
6593	其他人事費用——培訓費用 Outras despesas com o pessoal — Despesas com formação	\$ 150,000	
6594	其他人事費用——其他 Outras despesas com o pessoal — Outras	\$ 80,000	
66	財務費用 Despesas financeiras		\$ 150,000
67	其他開支和費用 Outras despesas e encargos		\$ 300,000
27	預付費用及預收收益 Despesas e receitas antecipadas		\$ 100,000
41	財政性固定資產 Imobilizações financeiras		\$ 10,000,000
42	有形固定資產 Imobilizações corpóreas		\$ 2,000,000
69	營業準備 Provisões de exercício		\$ 10,000,000
699	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 10,000,000	
		總支出與虧損 Total dos custos e perdas	\$ 243,533,000

二零零四年十月二十八日於澳門——行政委員會——主席：吳榮格——委員：李崇汾

Macau, aos 28 de Outubro de 2004. — O Conselho de Administração. — O Presidente, Vitor Ng. — O Vogal, Lei Song Fan.